

Input and Evidence

The raw material
of second language
acquisition

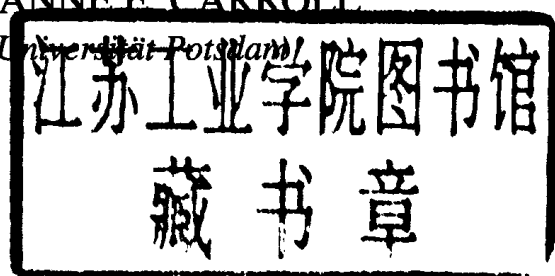
Language Acquisition & Language Disorders

Susanne E. Carroll

INPUT AND EVIDENCE
THE RAW MATERIAL OF
SECOND LANGUAGE ACQUISITION

SUSANNE E. CARROLL

Universität Potsdam



JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
AMSTERDAM/PHILADELPHIA



The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Carroll, Susanne.

Input and evidence : the raw material of second language acquisition / Susanne E. Carroll.

p. cm. -- (Language acquisition & language disorders : ISSN 0925-0123; v. 25)

Includes bibliographical references and index.

1. Second language acquisition. 2. Linguistic models. I. Title. II. Series.

P118.2.C374 2000

401'.93--dc21

00-046767

ISBN 90 272 2493 5 (Eur.) / 1 58811 011 7 (US) (alk. paper)

CIP

© 2001 - John Benjamins B.V.

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm, or any other means, without written permission from the publisher.

John Benjamins Publishing Co. • P.O.Box 36224 • 1020 ME Amsterdam • The Netherlands
John Benjamins North America • P.O.Box 27519 • Philadelphia PA 19118-0519 • USA

INPUT AND EVIDENCE

LANGUAGE ACQUISITION & LANGUAGE DISORDERS

EDITORS

Harald Clahsen
University of Essex

Lydia White
McGill University

EDITORIAL BOARD

Melissa Bowerman (Max Planck Institut für Psycholinguistik, Nijmegen)

Katherine Demuth (Brown University)

Wolfgang Dressler (University of Vienna)

Nina Hyams (University of California at Los Angeles)

William O'Grady (University of Hawaii)

Jürgen Meisel (Universität Hamburg)

Mabel Rice (University of Kansas)

Luigi Rizzi (University of Siena)

Bonnie Schwartz (University of Durham)

Antonella Sorace (University of Edinburgh)

Karin Stromswold (Rutgers University)

Jürgen Weissenborn (Universität Potsdam)

Frank Wijnen (Utrecht University)

Volume 25

Susanne E. Carroll

Input and Evidence
The raw material of second language acquisition

To my Dad, J. Allan Carroll. Just for you.

Acknowledgements

The origins of this book go back to the mid 1980s and my increasing dissatisfaction with the turn which generative work in second language acquisition was then taking. I decided to do something completely different. In the intervening years, I have instead been pursuing an agenda focused more on the integration of linguistic theorising with research on processing, perception, memory, and other aspects of cognition. My intellectual debt to Ray Jackendoff will be apparent from the first pages of this book. If Ray ever chooses to read it, I can only hope that he is pleased with the use I have made of his many ideas about linguistic cognition and meaning. Bonnie Schwartz and I have been discussing the specific themes treated here for years — over e-mail, at conferences, over the telephone. We don't agree on the details but the discussions have always been stimulating and I expect them to continue to be. Merrill Swain was co-principal investigator of the project which led to the data set reported on in Chapter 8. This project was funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRCC File no. 410-89-1484) and the Ontario Ministry of Education through its block grant to the Ontario Institute for Studies in Education. I would like to acknowledge the generosity of both of these funding agencies. I take pleasure also in acknowledging the assistance of Myriam Schachter, who carried out the experimental sessions with the subjects, Phil Nagy, who provided statistical advice, and Harmut Brasche who carried out the statistical analysis. I am grateful for this collaboration; I learned a great deal from it.

Mike Sharwood-Smith read parts of the manuscript and made many important editorial suggestions. Kevin Gregg read two (only two?) complete drafts, commenting on everything from my interpretations of Chomsky to my spelling. The final version is vastly improved due to his pointed criticisms and suggestions. (And I still owe him a dinner!) Olaf Malecki proof-read the penultimate text and assisted with the bibliography and indices. Lydia White and Harald Clahsen are to be thanked for facilitating things at Benjamins. Kees Vaes of Benjamins was understanding about interminable delays in the delivery of the

manuscript (due to the use of three different versions of Word on three different computers in three different locations).

I thank Cambridge University Press for permission to reproduce Figure 1.3 (also 7.2) taken from B. D. Schwartz "On explicit and negative data effecting and affecting competence and linguistic behavior" *Studies in Second Language Acquisition* 15(2): 157, Table 6.1, taken from J. Morgan "Learnability considerations and the nature of trigger experience in language acquisition" *Behavioral and Brain Science* 12(2): 352, and Tables 8.11, 8.12, and 8.13, taken from S. Carroll and M. Swain "Explicit and implicit negative feedback: An empirical study of the learning of linguistic generalizations" *Studies in Second Language Acquisition* 15(2); John Benjamin's for permission to reproduce Figure 8.1, taken from John Jensen's *Morphology: Word structures in generative grammar*; and MIT Press for permission to reproduce Figures 4.1, 4.3, and 4.4, which are all from R. Jackendoff's *Consciousness and the computational mind*. Gyldendal were repeatedly approached for permission to reproduce Figure 1.4 from *Learner Language and Language Learning* (1984: 187), *models of speech processing: Psycholinguistic and computational perspectives*.

If I have not lost sight completely of the many changes which have occurred within linguistic theory during my period of psychological reeducation, it is due to the members of the Linguistics Department of the Universität Potsdam. My colleagues Ria de Bleser, Damar Cavar, Gisbert Fanselow, Caroline Féry, Hans-Martin Gärtner, Ina Hockl, Barbara Höhle, Inge Lasser, Susan Powers, Doug Saddy, Matthias Schlesewsky, Peter Staudacher, and Jürgen Weissenborn, have created a particularly stimulating work environment for someone like me. It is hard to imagine a more interesting place to be if you're interested in linguistic *and* psycholinguistic issues. If the relationship has at times seemed one-sided (all take and no give) I can only plead that the UP occasionally provides too many distractions. Ria de Bleser, Reinhold Kliegl, and Susan Powers have done me a thousand kindnesses in various ways at various times. The Parkes (John, Alexandra, Dennis, and Jessica), Diane Massam, Yves Roberge, Susan Ehrlich, Nancy McNee, Lynn Drapeau and Michael Rochemont have provided much e-humour and e-support over the years. To my two best friends Margaret McNee and Chantal Ramsay I owe many thanks for their generosity, affection, and ability to put everything into perspective when I can't. Finally, I would like to thank my husband Jürgen M. Meisel for his encouragement. We have discussed aspects of this work over the years, and I have made extensive use of his ideas and his research. But JMM had a more important role to play in the genesis of this work. At some point, all discussions ended with: "Finish your book!" And so I did.

Table of contents

List of tables	xiii
List of figures	xv
Acknowledgements	xvii

CHAPTER 1

Questions, problems, and definitions	1
1. Objectives and research questions	1
1.1 Objectives	1
1.2 Research questions	4
2. Definitions: stimuli, intake, and input	8
2.1 Stimuli and transducers: the first level of processing	8
2.2 Modularity and the Comprehensible Input Hypothesis	12
2.3 Processing in the Autonomous Induction Theory	16
2.4 Positive and negative evidence, positive and negative feedback	17
2.5 Competence and performance, skill and control, faculties, and abilities	24
3. A reformulation of the research questions	31
4. Summary	31

CHAPTER 2

Property and transition theories	37
1. Why do we need the Autonomous Induction Theory (or something like it)?	37
1.1 What must an SLA theory explain?	37
1.2 Problems with SLA applications of Principles and Parameters Theory	40
1.3 Problems with the Competition Model	48

1.4 A third approach: the Autonomous Induction Theory 50

1.5 The limits of theism and deism as accounts of SLA 51

2. Summary 59

CHAPTER 3

The representational and developmental problems of language acquisition 65

1. Introduction 65

2. Principles and parameters theory (P&P) 71

2.1 P&P theory: the core ideas 71

2.2 Universal Grammar: substantive universals 73

2.3 Universal Grammar: formal universals 84

3. Well, that looks good! So what’s the problem? 88

3.1 UG and the problem of representational realism 89

3.2 Can parameters be biological constructs? 93

3.3 The SLA P&P theory has no model of triggers 96

3.4 How does one set a parameter in the face of ambiguous stimuli from two different languages? 100

3.5 The deductive value of parameters is now questionable 101

3.6 What if there were no parameters in a theory of UG? 106

3.7 What might it mean now to say that UG is “innate”? 107

4. Summary 110

CHAPTER 4

The autonomous induction model 119

1. Introduction 119

2. The language faculty in outline 120

2.1 Representational Modularity: The hypothesis of levels 121

2.2 The intermediate level theory of awareness 127

3. Induction and i-learning 130

3.1 Basic properties of induction 130

3.2 Induction as a *search* through a *search space*? 131

3.3 Domains of knowledge as mental models 136

3.4 Condition–action rules 141

3.5 Competition among rules 151

3.6 Clustering of effects? 155

3.7 Generation of new rules 164

3.8 What initiates and ends i-learning? 168

4. Summary of the Autonomous Induction Theory 173

CHAPTER 5

Constraints on i-learning	179
1. Form extraction, distributional analysis, and categorisation	179
1.1 Prosodic bootstrapping and form extraction?	179
1.2 Distributional analysis	183
1.3 Categorisation	184
1.4 Summary	187
2. Removing the straw man, or why induction needn't produce "rogue grammars"	187
2.1 Induction and the Autonomy Hypotheses	187
2.2 Induction is not random hypothesis-formation	191
2.3 Jettisoning the problem-solving metaphor	195
2.4 The Coding Constraint	197
2.5 The role of feedback	202
3. Summary	203

CHAPTER 6

The logical problem of (second) language acquisition revisited	207
1. Introduction	207
2. There is no logical problem of second language acquisition	208
2.1 The form of the argument	208
2.2 What is the logical problem of language acquisition?	210
2.2.1 Three basic assumptions	210
2.2.2 The linguistically innocent learner	213
2.2.3 The cognitively innocent learner	215
2.2.4 The Poverty of the Stimulus Hypothesis	222
2.2.5 Summary	226
3. The empirical facts from first language acquisition	227
3.1 From FLA to SLA?	227
3.2 Input consists of more than strings of forms	228
3.2.1 Meaning as input	228
3.2.2 Feedback as input	230
3.2.3 The Simplified Input Hypothesis	233
3.3 The representational problem vs. the discovery problem	236
3.4 Summary	238
4. The empirical problem of second language acquisition	239
4.1 Preliminaries	239
4.2 The Success Measure	239

4.3 The adult’s other cognitive “equipment” 240

4.3.1 How meaning solves the logical problem of language acquisition 241

4.3.2 How feedback solves the logical problem of language acquisition 241

4.3.3 The time element 241

5. Summary 243

CHAPTER 7

Input and the Modularity Hypothesis 249

1. Introduction 249

2. The Modularity of Mind Hypothesis 250

2.1 Componentiality, autonomy and domain-specificity 251

2.2 Modules are part of the “hardware” 252

2.3 Modular domains exhibit a specific ontogeny 252

2.4 The automaticity and speed of modular processing 254

2.5 Modules produce “shallow” outputs 255

2.6 “Cross-talk” is limited 255

2.7 The Schwartz model of modular L2 acquisition 255

2.7.1 K-acquisition vs. k-learning 255

2.7.2 Summary 259

3. What’s wrong with Fodorian modularity? 260

3.1 Problem one: We’re not talking about “language acquisition”, we’re talking only about “grammar acquisition” 261

3.2 Problem two: Fodor’s concept of what a module is is too crude 262

3.3 Problem three: The relationship between parsing and knowledge in proficient native speakers and acquisition in L2 learners is unclear 271

3.4 Problem four: It cannot be true that all grammatical restructuring takes place as a direct consequence of a failure to process input bottom-up 273

4. Whither Linguistic Competence? 274

4.1 What does a psychogrammar really consist of? 274

4.1.1 Rules 274

4.1.2 Meaning and form 278

5. Summary 284

CHAPTER 8

The evidence for negative evidence	289
1. Introduction	289
2. The empirical studies of indirect negative evidence, metalinguistic instruction, and feedback and correction	290
2.1 Indirect negative evidence	290
2.2 The metalinguistic instruction studies	294
2.3 The feedback and correction studies	313
3. The -ing affixation/morphological conversion study	321
3.1 The subjects	321
3.2 Design and methodology	322
3.3 Predictions	329
3.4 Major findings	329
3.5 Discussion	337
4. Summary	340

CHAPTER 9

Feedback in the Autonomous Induction Theory	347
1. Introduction	347
2. Focused attention and detectable errors	348
2.1 Focused attention	348
2.2 Detectable errors	350
2.3 Error location, or the blame assignment problem.	354
2.4 Categorisation, i-learning, and feedback	357
3. Learning the double object construction	363
3.1 The metalinguistic feedback	364
3.2 The other forms of negative evidence	366
4. Summary	366

CHAPTER 10

The interpretation of verbal feedback	371
1. Introduction	371
2. How could feedback and correction initiate restructuring in the learner's grammar?	373
2.1 Feedback and correction are types of speech acts	373
2.2 To count as feedback an utterance must be parsed and interpreted	376
2.3 Irrelevance of linguistic feedback	377
2.4 The Relevance of feedback depends on its informativeness	382

2.5 The blame assignment problem 386

2.6 Metalinguistic information, grammar teaching, and
information which cannot be modelled 388

2.7 The corrective intention and indirect forms of feedback 389

3. Summary 390

Epilogue 393

Appendix 1: Acceptability judgement task 395

Appendix 2: Experimental session 397

References 401

Subject index 449

List of tables

Chapter 6

Table 6.1: Complexity of language input (reconstructed from Morgan 1989: 352)	234
---	-----

Chapter 8

Table 8.1: Means and standard deviations by group and session for the feedback items	329
Table 8.2: Results of repeated measures ANOVAS for the feedback items	331
Table 8.3: Between-group comparison of means of feedback items on the initial feedback session	332
Table 8.4: Between-group comparison of means of feedback items on Test 1	332
Table 8.5: Between-group comparison of means of feedback items on Test 2	333
Table 8.6: Means and standard deviations by group and session for the guessing items	334
Table 8.7: Results of repeated measures ANOVAS for the guessing items	335
Table 8.8: Between-group comparison of means of guessing items on the initial guessing session	335
Table 8.9: Between-group comparison of means of guessing items on Test 1	336
Table 8.10: Between-group comparison of means of guessing items on Test 2	336
Table 8.11: Between-group comparison of means of guessing items on initial guessing session (from Carroll and Swain 1993)	338
Table 8.12: Between-group comparison of means of guessing items on Test 1 (from Carroll and Swain 1993)	338
Table 8.13: Between-group comparison of means of guessing items on Test 2 (from Carroll and Swain 1993)	339

List of figures

Chapter 1

Figure 1.1: Transducing linguistic stimuli	10
Figure 1.2: The relationship of stimuli to input	11
Figure 1.3: A modular processing/learning model à la Schwartz (1993: 157)	13
Figure 1.4: The Comprehensible Input Hypothesis (Faerch et al. 1984: 187)	15
Figure 1.5: Types of possible inputs during speech processing	17
Figure 1.6: Positive and negative evidence	23

Chapter 4

Figure 4.1: The organisation of all levels of mental representation (Jackendoff 1987: 248)	122
Figure 4.2: The organisation of the grammar (Jackendoff 1997: 100) .	124
Figure 4.3: Processing Hypothesis for perception (Jackendoff 1987: 101)	125
Figure 4.4: Processing Hypothesis for production (Jackendoff 1987: 109)	126
Figure 4.5: Problem-solving as the transition from an initial “problem state” to a “goal state”	132
Figure 4.6: Problem-solving as the transition from an “initial state” to an “intermediate state” and to an “end state”	132

Chapter 7

Figure 7.1: Fodor’s model of faculty psychology	251
Figure 7.2: Schwartz’ model of modular processing	256
Figure 7.3: Interactive parallel processing	268
Figure 7.4: Frazier’s modularity (Frazier 1990: 413)	269

Chapter 8

Figure 8.1: A model of Lexical Phonology showing the interaction of word-building processes and phonological rules (based on Jensen 1990: 92) 325

Figure 8.2: % Correct — Feedback items 330

Figure 8.3: % Correct — Guessing items 333